

Kúpna zmluva č. S 31-873 705-01/KZ24 (Opravovňa vozňov Zvolen)

uzatvorená v zmysle § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v platnom znení (ďalej ako „Zmluva“)

1. Zmluvné strany

1.1 Predávajúci:

Sídlo:
Právna forma:
Zapísaná v Obchodnom reg.:
Štatutárny orgán:
Zastúpený:

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN (číslo účtu):
SWIFT:
(ďalej len „Predávajúci“)

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Tomášikova č. 28B, 821 01 Bratislava – mestská časť Ružinov
akciová spoločnosť
Mestského súdu Bratislava III, odd. Sa, vložka č. 3496/B
Predstavenstvo
Ing. Jaroslav Daniška, predseda predstavenstva
Mgr. Matej Hambálek, podpredseda predstavenstva
35 914 921
2021920065
SK 2021920065

a

1.2 Kupujúci:

Sídlo:
Právna forma:
Zapísaná v Obchodnom reg.:
Štatutárny orgán:
Zastúpený:

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Doplňujúce údaje k DPH:
Bankové spojenie:
IBAN (číslo účtu):
SWIFT:
(ďalej len „Kupujúci“)

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Rožňavská č. 1, 832 72 Bratislava
spoločnosť s ručením obmedzeným
Mestského súdu Bratislava III, oddiel. Sa, vložka č. 3497/B
Predstavenstvo
Mgr. Peter Helexa, predseda predstavenstva
Mgr. Martin Bahurinský, podpredseda predstavenstva
35 914 939
2021920076
SK2021920076
kupujúci je platiteľom DPH

(ďalej Predávajúci a Kupujúci spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“)

2. Predmet Zmluvy

2.1 Predávajúci je výlučným vlastníkom (1/1) nehnuteľného majetku v areáli Opravovne vozňov Zvolen, mesto Zvolen, okres Zvolen, **katastrálne územie Zvolen** zapísaného na **liste vlastníctva č. 7986** vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Zvolen, a to:

2.1.1 stavby:

- a) Sociálno-prevádzková budova, súpisné číslo 8190, postavená na pozemku parc. C-KN č. 5369/61,
- b) Sklad, súpisné číslo 9715, postavený na pozemku parc. C-KN č. 5369/41,

2.1.2 pozemok:

- a) parc. C-KN č. 5369/61 s výmerou 1.065 m², zastavaná plocha a nádvorie.

2.2 Predávajúci touto Zmluvou predáva zo svojho výlučného vlastníctva (1/1) a **Kupujúci kupuje v celosti do svojho výlučného vlastníctva (1/1)** majetok špecifikovaný v bode 2.1 tejto Zmluvy, (ďalej spolu ako „**Predmet prevodu**“).

2.3 Kupujúci kupuje Predmet prevodu bezvýhradne do svojho výlučného vlastníctva (1/1) a zaväzuje sa zaplatiť Predávajúcemu riadne a včas dohodnutú Kúpnu cenu vo výške a spôsobom uvedeným v Článku 3. tejto Zmluvy.

2.4 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že Predmetom prevodu podľa tejto Zmluvy sa rozumie majetok špecifikovaný ako Predmet prevodu v bodoch 2.1.1 a 2.1.2 tejto Zmluvy a zároveň špecifikovaný aj v rámci **Prílohy č. 1** k tejto Zmluve.

2.5 Prevodom vlastníctva k Predmetu prevodu na Kupujúceho prechádzajú na Kupujúceho i všetky súčasti a príslušenstvo Predmetu prevodu, ako i všetky práva a povinnosti vzťahujúce sa k Predmetu prevodu.

3. Kúpna cena, platobné podmienky a zmluvná pokuta

3.1 Zmluvné strany si dohodli za Predmet prevodu špecifikovaný v Článku 2. tejto Zmluvy kúpnu cenu vo výške **2.017.120,08 Eur** (slovom: dva milióny sedemnásttisícstodvadsať eur a osem centov) bez DPH (ďalej ako „**Kúpna cena**“), ktorá bola stanovená **Znaleckým posudkom č. 1694–11 /2024** vypracovaným znaleckou organizáciou TIP Konzultačná agentúra, s.r.o., evidenčné číslo 900194 ku dňu 27. mája 2024 (ďalej ako „**Znalecký posudok**“) a pozostáva z:

3.1.1 kúpnej ceny za stavby podľa bodu 2.1.1 tejto Zmluvy, ktoré sú bližšie špecifikované v Tabuľke č. 1 Prílohy č. 1 tejto Zmluvy vo výške 1.978.833,33 Eur bez DPH,

3.1.2 kúpnej ceny za pozemok podľa bodu 2.1.2 tejto Zmluvy, ktorý je bližšie špecifikovaný v Tabuľke č. 2 Prílohy č. 1 tejto Zmluvy vo výške 38.286,75 Eur bez DPH,

3.2 V súlade s ust. § 38, ods. 1) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o DPH**“) **odanie Predmetu prevodu nebude oslobodené od DPH**. V zmysle ust. § 69, ods. 12, písm. c) zákona o DPH **daňová povinnosť bude prenesená na Kupujúceho pri celom Predmete prevodu**.

3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Kúpnu cenu uhradí Kupujúci bezhotovostným prevodom na účet Predávajúceho na základe **zálohovej faktúry** na Kúpnu cenu vo výške 2.017.120,08 Eur bez DPH, a to podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 tejto Zmluvy. Zálohová faktúra bude vystavená Predávajúcim najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Predávajúci sa zaväzuje odoslať zálohovú faktúru Kupujúcemu najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa jej vystavenia. Splatnosť zálohovej faktúry je 21 dní odo dňa jej vystavenia Predávajúcim. V prípade, ak splatnosť zálohovej faktúry pripadne na deň pracovného pokoja alebo pracovného voľna, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň. Za deň uhradenia Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania celej Kúpnej ceny na bankový účet Predávajúceho. **Faktúra (daňový doklad) k prijatej platbe** bude vystavená Predávajúcim v zmysle zákona o DPH.

- 3.4 Predávajúci vystaví v súlade so zákonom o DPH do 15 dní odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k Predmetu prevodu (v zmysle bodu 4.4 tejto Zmluvy) jednu **vyúčtovaciu faktúru**.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Kupujúci bude v omeškaní so zaplatením Kúpnej ceny podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy, po dobu dlhšiu ako 7 kalendárnych dní, považuje sa to za podstatné porušenie tejto Zmluvy, pri ktorom má Predávajúci právo okamžite písomne odstúpiť od tejto Zmluvy s účinkami od počiatku.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek Zmluvná strana má právo požadovať od druhej Zmluvnej strany zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- Eur za každé jednotlivé podstatné porušenie tejto Zmluvy, ak k jeho odstráneniu nedôjde ani v dodatočnej písomne poskytnutej primeranej lehote. Právo na náhradu škody týmto ustanovením nie je dotknuté (pričom za škodu sa považujú aj náklady spojené s odstúpením od Zmluvy). Uplatnením nároku na úhradu zmluvnej pokuty, resp. jej zaplatením nie je dotknutý nárok zmluvnej strany na náhrady škody, ktorá mu porušením zabezpečenej povinnosti vznikla, v žiadnom rozsahu, t. j. Zmluvná strana má právo domáhať sa náhrady škody v celom rozsahu.
- 3.7 Za podstatné porušenie zmluvných povinností podľa tejto Zmluvy, s právom príslušnej Zmluvnej strany odstúpiť od tejto Zmluvy, sa považuje najmä, ale nie výlučne:
- 3.7.1 omeškanie Kupujúceho s úhradou Kúpnej ceny po uplynutí lehoty podľa bodu 3.5 tejto Zmluvy,
- 3.7.2 omeškanie s úhradou správneho poplatku v celej výške podľa bodu 4.3.1 tejto Zmluvy,
- 3.7.3 neposkytnutie súčinnosti Zmluvnej strany pri prerušení konania o návrhu na vklad vlastníckeho práva vedeného príslušným okresným úradom, v dôsledku ktorého dôjde k zastaveniu konania alebo zamietnutiu návrhu na vklad,
- 3.7.4 nepravdivosť vyhlásení Zmluvnej strany obsiahnutých v bodoch 5.3 až 5.6 tejto Zmluvy.
- 3.8 V prípade, ak sa Kupujúci dostane do omeškania s úhradou ktorejkoľvek faktúry vystavenej v súlade s touto Zmluvou, má Predávajúci právo účtovať Kupujúcemu úrok z omeškania 0,03 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania. Uplatnením nároku na úrok z omeškania podľa tohto bodu nie je dotknutý nárok Predávajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tejto Zmluvy a nie je tým dotknuté ani právo Predávajúceho odstúpiť od Zmluvy.
- 3.9 Všetky bankové poplatky znáša Kupujúci s výnimkou bankových poplatkov vyúčtovaných bankou Predávajúceho.

4. Návrh na vklad, súvisiace poplatky a nadobudnutie vlastníckeho práva

- 4.1 **Návrh na vklad do katastra nehnuteľností** podľa ust. § 30 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrí nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Katastrálny zákon**“) **podá Predávajúci**, a to najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa uhradenia celej Kúpnej ceny podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy.
- 4.2 Návrh na vklad bude podaný ako **riadny návrh na vklad** s lehotou rozhodnutia okresného úradu do 30 dní odo dňa doručenia návrhu na vklad (ust. § 32, ods. 1 Katastrálneho zákona).
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s podaním návrhu na vklad znášajú Zmluvné strany takto:
- 4.3.1 správny poplatok podľa sadzobníka správnych poplatkov ako prílohy zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov znáša Kupujúci sám v celej výške,

- 4.3.2 znalečné za Znalecký posudok vo výške 980,- Eur bez DPH znáša Kupujúci sám v celej výške,
- 4.3.3 plnenia podľa bodov 4.3.1 a 4.3.2 tejto Zmluvy sa zaväzuje Kupujúci nahradiť Predávajúcemu na základe faktúr vystavených Predávajúcim s lehotou splatnosti faktúry 21 dní odo dňa jej vystavenia,
- 4.3.4 úradné osvedčenie podpisov štatutárnych zástupcov Predávajúceho na tejto Zmluve znáša Predávajúci sám v celej výške, a to primerane s bodom 9.7 tejto Zmluvy.
- 4.4 **Vlastnícke právo k Predmetu prevodu sa prevádza (vecnoprávne účinky) v celom rozsahu na Kupujúceho dňom povolenia vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu do katastra nehnuteľností, ktorý Predmet prevodu na základe tejto Zmluvy nadobudne do svojho výlučného vlastníctva v ideálnom spoluvlastníckom podiele 1/1.** Do tej doby sú Zmluvné strany svojimi prejavmi vôle viazané. Pokiaľ ide o zmluvné prejavy, ktorých účinky majú podľa tejto Zmluvy trvať aj po zápise vlastníckeho práva k Predmetu prevodu v prospech Kupujúceho, tieto trvajú naďalej.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú túto Zmluvu doplniť, upraviť alebo zmeniť na základe výzvy príslušného okresného úradu a/alebo iným spôsobom odstrániť nedostatky návrhu na vklad, vrátane jeho príloh, konštatované príslušným okresným úradom v spojitosti s jeho zákonnou povinnosťou preskúmať túto Zmluvu. Zmluvné strany sa zaväzujú v lehote určenej príslušným okresným úradom vykonať všetky potrebné právne a iné úkony, požadované okresným úradom bez zmien Kúpnej ceny a platobných podmienok a za tým účelom si vzájomne poskytnúť všetku nevyhnutnú a včasnú súčinnosť. Ak niektorá Zmluvná strana písomne vyzve druhú Zmluvnú stranu na odstránenie takýchto nedostatkov a/alebo vykonanie požadovaného právneho úkonu, druhá Zmluvná strana je povinná takejto výzve vyhovieť bez zbytočného odkladu tak, aby bola lehota určená príslušným okresným úradom dodržaná.
- 4.6 V prípade, že vady a/alebo nedostatky návrhu na vklad nebude možné v stanovenej lehote odstrániť, v dôsledku čoho bude konanie o návrhu na vklad zastavené alebo bude návrh na vklad zamietnutý, Predávajúci vráti uhradenú Kúpnu cenu na účet Kupujúceho, a to do 15 dní od právoplatnosti rozhodnutia okresného úradu o zastavení návrhu na vklad alebo o zamietnutí návrhu na vklad. V prípade, ak tieto vady a/alebo nedostatky návrhu boli spôsobené neposkytnutím dostatočnej súčinnosti zo strany niektorej Zmluvnej strany, druhá Zmluvná strana má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa bodu 3.6 tejto Zmluvy, pričom tým nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na odstúpenie od tejto Zmluvy podľa bodu 3.7.3 tejto Zmluvy.

5. Vyhlásenia Zmluvných strán, prevzatie a odovzdanie Predmetu prevodu

- 5.1 Kupujúci vyhlasuje, že je mu známy faktický aj právny stav Predmetu prevodu, že pred podpisom tejto Zmluvy osobne vykonal obhliadku, počas ktorej sa s faktickým stavom Predmetu prevodu podrobne oboznámil a nahliadnutím do príslušnej evidencie katastra nehnuteľností sa oboznámil aj s právnym stavom Predmetu prevodu. Kupujúci kupuje Predmet prevodu bez výhrad, ako stojí a leží, t. j. Predávajúci nezodpovedá Kupujúcemu za žiadne vady Predmetu prevodu.
- 5.2 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy vyhlasujú, že ku dňu jej podpisu je Kupujúci sám odberateľom všetkých médií, a to v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o nájme stavby podľa bodu 8.2 tejto Zmluvy.
- 5.3 Predávajúci vyhlasuje, že Predmet prevodu ku dňu podpisu tejto Zmluvy:
- je v jeho výlučnom vlastníctve, predmetné vlastníctvo nie je nijako sporné, nie je nikým spochybňované a nie je nijako obmedzené ani právo Predávajúceho nakladať s Predmetom prevodu,
 - nie je predmetom žiadneho súdneho, reštitučného, exekučného konania alebo iného konania (napr. pred notárom, rozhodcovským súdom a pod.), ktoré by malo akýkoľvek vplyv na prevod

a nadobudnutie vlastníctva k Predmetu prevodu Kupujúcim alebo ktoré by akokoľvek mohlo obmedziť ktorékoľvek právo spojené vlastníctvom,

- Predávajúci vyhlasuje, že Predmet prevodu nie je ku dňu podpisu tejto Zmluvy zaťažený záložným právom ani žiadnymi inými právami tretích osôb, o ktorých má Predávajúci vedomosť.
- 5.4 Predávajúci vyhlasuje, že v súlade so stanovami akciovej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. **zámer predaja obchodného majetku tvoriaci Predmet prevodu bol schválený Valným zhromaždením Predávajúceho** Rozhodnutím č. 56/RA-2021 zo dňa 5. augusta 2021 (Predstavenstvo č. 66/2021 zo dňa 25. mája 2021, Dozorná rada č. 7/2021 – DR zo dňa 3. júna 2021).
- 5.5 Kupujúci vyhlasuje, že je plne oprávnený uzatvoriť s Predávajúcim túto Zmluvu a ku dňu jej uzatvorenia boli splnené všetky podmienky vyplývajúce z príslušných interných predpisov Kupujúceho, ktoré sú potrebné k vykonaniu právnych úkonov, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy. Kupujúci zodpovedá Predávajúcemu za akúkoľvek škodu, ktorá mu v dôsledku nesprávnosti alebo nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikne.
- 5.6 Predávajúci vyhlasuje, že odo dňa nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy do doby nadobudnutia jej účinnosti nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali dopad, resp. znamenali by podstatné zníženie hodnoty Predmetu prevodu a súčasne, že nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali, resp. mohli mať za následok vznik akéhokoľvek práva (nároku) tretej osoby k Predmetu prevodu.
- 5.7 Predávajúci sa zaväzuje odovzdať Kupujúcemu najneskôr pri podpise tejto Zmluvy aj technickú a inú dokumentáciu týkajúcu sa Predmetu prevodu, ktorou Predávajúci disponuje.
- 5.8 Zmluvné strany sa dohodli, že **Predmet prevodu sa považuje v súlade s ust. § 588 Občianskeho zákonníka zo strany Predávajúceho za odovzdaný a zo strany Kupujúceho za prevzatý** dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa bodu 4.4 tejto Zmluvy. Na uvedenom sa Zmluvné strany dohodli s ohľadom na to, že Predmet prevodu je umiestnený v uzavretom areáli Kupujúceho, ako aj skutočnosť, že časť Predmetu prevodu je predmetom nájmu podľa Zmluvy o nájme stavby.
- 5.9 Pre potreby doručovania písomností sa použijú „*adresy pre doručovanie písomností*“ Predávajúceho a Kupujúceho uvedené v Článku 7. tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti písomne oznámil novú adresu pre doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu. V takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená Zmluvnej strane, pred odosielaním korešpondencie.
- 5.10 Korešpondencia sa považuje za doručенú v deň doručenia zásielky alebo v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručovaná poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia riadne odoslanej zásielky ako nedoručenej alebo nedoručiteľnej, sa zásielka považuje za doručенú v deň jej vrátenia sa odosielateľovi späť, a to aj vtedy, ak sa o jej doručovaní adresát nedozvedel.

6. Platnosť a účinnosť Zmluvy

- 6.1 Zmluva nadobúda **platnosť** dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia podľa bodu 6.2 tejto Zmluvy a **vecno-právne účinky** v zmysle ust. § 133, ods. 2 Občianskeho zákonníka **nastávajú dňom právoplatnosti rozhodnutia katastrálneho odboru okresného úradu o povolení vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu do katastra nehnuteľností.**

- 6.2 Zmluvné strany ako povinné osoby v súlade s ust. § 5a, ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov zverejnia túto Zmluvu v zmysle ust. § 47a, ods. 1 Občianskeho zákonníka v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 6.3 **Zmluvné strany sú oprávnené písomne odstúpiť od tejto Zmluvy** len z dôvodov stanovených kogentnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov alebo z dôvodov uvedených v tejto Zmluve. Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť písomné, doručené poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na adresu druhej Zmluvnej strany za podmienok stanovených v tejto Zmluve. Odstúpením od Zmluvy táto zaniká od počiatku a Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne si vrátiť navzájom poskytnuté plnenia.

7. Kontaktné údaje Zmluvných strán

7.1 Kontaktné údaje Predávajúceho:

Adresa pre doručovanie písomností	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Sekcia správy majetku, P.O. Box 32, 820 09 Bratislava
Adresa pre zasielanie faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Sekcia účtovníctva a daní, P.O. Box 32, 820 09 Bratislava
Elektronické zasielanie faktúr	spôsobom uvedeným v samostatnej písomnej dohode, resp. písomnom súhlase zmluvných strán
Telefón	[redacted] (sekretariát S 31)
e-mail	[redacted]

7.2 Kontaktné údaje Kupujúceho:

Adresa pre doručovanie písomností	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., Sekcia manažmentu nehnuteľností, Rožňavská č. 1, Bratislava
Adresa pre zasielanie faktúr	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., Sekcia účtovníctva a daní, Rožňavská č. 1, Bratislava
Elektronické zasielanie faktúr	spôsobom uvedeným v samostatnej písomnej dohode, resp. písomnom súhlase zmluvných strán
Telefón	[redacted] (sekretariát úseku služieb)
e-mail	[redacted]

8. Osobitné ustanovenia

- 8.1 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy vyhlasujú, že Predávajúci vopred informoval Kupujúceho, že nehnuteľnosti tvoriace Predmet prevodu sa odpredávajú v stave v akom tento Predmet prevodu alebo jeho časť stojí a leží, t.j. bez záruky za vady a bez vyhlásenia Predávajúceho o jeho akýchkoľvek vlastnostiach. Predávajúci vopred umožnil Kupujúcemu vykonanie obhliadky Predmetu prevodu, pričom Kupujúci časť Predmetu prevodu dlhodobo užíva titulom zmluvy o nájme stavby.
- 8.2 Medzi Zmluvnými stranami je uzatvorená **Zmluva č. S 33/1-873 705-04/NS13** o nájme stavby zo dňa 21. marca 2013 v znení jej neskorších Dodatkov č. 1 až č. 3 („**Zmluva o nájme stavby**“). V súlade s ust. bodu 7.1, písm. a) Zmluvy o nájme stavby sa Zmluvné strany dohodli, že dňom predchádzajúcim dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa ust. článku 4. tejto Zmluvy **nájomný vzťah uzatvorený Zmluvou o nájme stavby skončí**. Práva a povinnosti Zmluvných strán z tohto nájomného vzťahu budú vysporiadané v súlade s ust. Zmluvy o nájme stavby.

9. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Kupujúci berie na vedomie, že Predávajúci bude spracúvať jeho osobné údaje, resp. osobné údaje príslušných dotknutých osôb za účelom plnenia tejto Zmluvy v súlade s ust. článku 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb

pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „**Nariadenie**“) a preto sa jeho výslovný súhlas so spracúvaním osobných údajov nevyžaduje; tým nie sú dotknuté príslušné práva dotknutej osoby vyplývajúce jej z Nariadenia a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje dotknutej osoby, ktorá je zmluvnou stranou tejto Zmluvy, budú spracované len pre účely plnenia tejto Zmluvy a na účely uplatňovania, príp. bránenia práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Podrobné informácie a fakty o spracúvaní osobných údajov sú obsiahnuté v „Politike ochrany osobných údajov v obchodnej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.“, zverejnenej na nasledovnej lokalite webového sídla Predávajúceho: www.zscargo.sk/oo. Zmluvné strany sa ďalej navzájom zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré si v súvislosti s plnením tejto Zmluvy navzájom poskytnú, a to v rozsahu v akom tieto osobné údaje nebudú podľa príslušných ustanovení platných právnych predpisov zverejnené v úradných evidenciách. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú dodržiavať všetky ostatné povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany a spracúvania osobných údajov dotknutých osôb, ktoré si na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením poskytnú a budú za účelom plnenia tejto Zmluvy spracúvať.

- 9.2 Informácia o ochrane osobných údajov zo strany Kupujúceho určená zmluvným partnerom, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <https://www.zssk.sk/ochrana-osobnych-udajov/>
- 9.3 Predávajúci vyhlasuje, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijal primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
- 9.4 Kupujúci netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <https://www.zssk.sk/protikorupcny-program/>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
- 9.5 Zmluvné strany sa týmto výslovne dohodli v zmysle ust. § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, že ich záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa nespravuje výlučne zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, ale pokiaľ ide o právne vzťahy, na ktoré sa výlučne nevzťahuje Občiansky zákonník, spravujú sa tieto právne vzťahy zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 9.6 Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
- 9.7 Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne z tejto Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán, vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať žalobu na príslušný súd v Slovenskej republike.
- 9.8 V prípade, že je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, upravujúce otázku vzájomného vzťahu Zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 9.9 Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán formou písomných chronologicky očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných osobami oprávnenými konať za Zmluvné strany. Ak Zmluva obsahuje chyby v písaní, počítaní a iné zrejme nesprávnosti, Zmluvné strany môžu vykonať opravu Zmluvy v súlade s ust. § 42, ods. 4 Katastrálneho zákona len písomným dodatkom k tejto Zmluve.
- 9.10 Táto Zmluva je vyhotovená **v šiestich rovnopisoch**, z ktorých dva rovnopisy budú prílohou návrhu na vklad do katastra nehnuteľností, dva rovnopisy pre Predávajúceho a dva rovnopisy pre Kupujúceho. Zmluvné strany sa dohodli, že na rovnopisoch zmlúv pre Zmluvné strany, ktoré nebudú prílohou návrhu na vklad, nevyžadujú Zmluvné strany overené podpisy členov štatutárneho orgánu Predávajúceho.
- 9.11 Prílohy k tejto Zmluve tvoria jej nedeliteľnú súčasť. Prílohami k tejto Zmluve sú:
- Príloha č. 1 - bližšia špecifikácia Predmetu prevodu
- 9.12 Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná vôľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej prehlasujú, že na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, túto Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Túto Zmluvu si pred jej podpisom prečítali, obsahu tejto Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne, resp. prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene podpísali.

Za Predávajúceho:

Za Kupujúceho:

V Bratislave, dňa:
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

V Bratislave, dňa:
Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.

.....
Ing. Jaroslav Daniška
predseda predstavenstva

.....
Mgr. Peter Helexa
predseda predstavenstva

.....
Mgr. Matej Hambálek
podpredseda predstavenstva

.....
Mgr. Martin Bahurinský
podpredseda predstavenstva

Predmet prevodu podliehajúci zápisu v katastru nehnuteľností – STAVBY

Trieda	IM číslo	Súpisné číslo	Názov IM majetku	pozemok parc. C- KN č.	Kúpna cena v € bez DPH	Kúpna cena s DPH
10	10000499	8190	Sociálno-prevádzková budova	5369/61	1.978.336,87	prenos DPH
10	10000648	9715	Sklad	5369/41	496,46	prenos DPH
Spolu:	-	-	-	-	1.978.833,33	-

Tabuľka č. 1

Predmet prevodu podliehajúci zápisu v katastri nehnuteľností – POZEMOK (so stavbou)

Trieda	IM číslo	Inventárne číslo	Názov IM majetku	Na pozemku je stavba so súp. č.	Kúpna cena v € bez DPH	Kúpna cena s DPH
90	90000331	5369/61	pozemok - 5369/61 soc. prev. budova s.č. 8190	8190	38.286,75	prenos DPH
Spolu:	-	-	-	-	38.286,75	-

Tabuľka č. 2